

Dual Language at FBMS

Michelle Dean

Principal

Lenguaje Dual en FBMS

Michelle Dean

Directora

HISD's/FBMS's
Vision—To focus
on bilingualism,
biliteracy,
academic
achievement
and
sociocultural
competence

Effective Leadership—
Ms. Martinez will lead

Ongoing and continuous
planning and feedback

Literacy Instruction

La visión de HISD/FBMS: centrarse en el bilingüismo, la literatura bilingüe, el rendimiento académico y la competencia social cultural.

Liderazgo efectivo—Ms. Martinez liderara

Planificación continua

Instruction de literatura

FBMS Program Structure

- The structure will align to FBMS SIP goals, mission and vision
- Bilingualism and Biliteracy will be stressed school-wide
- Sociocultural competence will be addressed and will be implemented into the FBMS culture
- We will work to establish appropriate grade level academic expectations for all students involved
- We will articulate the goals of the program at the school and community level
- There will be deliberate planning and coordination of curriculum, instruction and assessments across the two languages

Estructura del Programa de FBMS

- La estructura se alinearía con los objetivos, la misión y la visión de el plan de mejorar de FBMS
- Se enfatizaría el bilingüismo y la literatura bilingüe en toda la escuela.
- Se abordaría la competencia sociocultural y se implementaría en la cultura de FBMS.
- Trabajaremos para establecer expectativas académicas apropiadas de nivel de grado para todos los estudiantes involucrados.
- Articularemos los objetivos del programa nivel escolar y comunitario.
- Habrá una planificación y coordinación deliberadas del plan de estudios, la instrucción y las evaluaciones en los dos idiomas.

Equity in the program

All students and
staff will have
access to
appropriate
resources

One primary goal
of the program
will be to
promote linguistic
equity

Another primary
goal is to promote
cultural equity

Lastly, we want to
ensure that high
quality instruction
is provided in
both languages in
all grades

Equidad en el programa

Todos los
estudiantes y el
personal tendrán
acceso a los
recursos apropiados

Uno de los objetivos
principales del
programa será
promover la equidad
lingüística.

Otro objetivo
principal es
promover la equidad
cultural.

Por último,
queremos
asegurarnos de que
se brinde instrucción
de alta calidad en
ambos idiomas en
todos los grados.



Effective Leadership

Robust, shared
leadership

Decision making in the
program is aligned to
the mission and vision
of the school


The leaders in the
program will be
advocates for the
program

Liderazgo efectivo

Liderazgo solido y compartido

La toma de decisiones en el programa esta alineada con la misión y visión de la escuela.

Los lideres en el programa serán defensores del programa.



Continual Planning, Implementation and Evaluation

We want to ensure the program itself is adaptable and is continually improving

We want to ensure there is a clear pathway from K-12

Planificación, implementación y evaluación continua

Queremos asegurarnos de que el programa en si sea adaptable y mejore continuamente

Queremos asegurarnos de que haya un camino claro desde K-12



Curriculum

- We will input a curriculum development and implementation plan
- Our curriculum will be researched based
- Our curriculum will be adaptable for our students and community
- We will use all of our support resources to enrich our curriculum: ESL, SPED, Title 1, and GT
- Curriculum is coordinated across the grade levels



Plan de estudios

- Ingresaremos un plan de Desarrollo e implantación del currículo
- Nuestro plan de estudios se basara en estudios
- Nuestro plan de estudios será adaptable para nuestros estudiantes y la comunidad
- Usaremos todos nuestros recursos de apoyo para enriquecer nuestro plan de estudios: ESL, SPED, Titulo 1 y GT
- El plan de estudios se coordina en todos los niveles de grado.

Curriculum (My Goals for FBMS)

Our curriculum will meet or exceed district, state and national standards

The curriculum includes a standards-based scope and sequence for language and literacy development

The curriculum promotes and maintains equal standards for both languages

The curriculum is culturally responsive and promotes an appreciation of multiculturalism and diversity

The curriculum articulates measurable learning outcomes

Plan de estudios (Mis objetivos para FBMS)

Nuestro plan de estudios cumplirá o superará los estándares del distrito, estatales, y nacionales

El plan de estudios incluye un alcance y una secuencia basados en estándares para el Desarrollo del lenguaje y la lectoescritura.

El plan de estudios promueve y mantiene estándares iguales para ambos idiomas.

El plan de estudios es culturalmente sensible y promueve una apreciación del multiculturalismo y la diversidad.

El currículo articula resultados de aprendizaje medibles

Curriculum (My Goals continued)



As we roll out our 1:1 technology, I would like to ensure that technology resources are available in both languages



We can effectively integrate technology into the programs using our Campus Instructional Technologist and Media Specialist along with our Teacher Leaders and Teacher Specialists

Plan de estudios (Mis metas continuaron)



M medida que implementamos nuestra tecnología 1:1; me gustaría asegurarme de que los recursos tecnológicos estén disponibles en ambos idiomas



Podemos integrar efectivamente la tecnológica en los programas ultimando nuestro tecnólogo educativo de la escuela y especialista en medios junto con nuestros lideres docentes y especialistas docentes.

Resources

HISD Multilingual Dual Language Program Recommendations

TEA Dual Language Immersion Program Implementation Model and Design

TEA Dual Language Immersion Program Rubric

TEA—Texas Effective Dual Language Immersion Framework

Center for Applied Linguistics—Guiding Principles for Dual Language Education

Recursos


Recomendaciones del Programa de Lenguaje Dual Multilingüe de HISD

Diseño y modelo de implementación del programa de inmersión en dos idiomas de TEA

Rubrica del programa de inmersión en dos idiomas de TEA

TEA- Marco de Inmersión Efectiva en Dos Idiomas de Texas

Centro de Lingüística Aplicada-Principios rectores para la educación bilingüe



Secondary Dual Language Programs Criteria

Students who participated in the Elementary DL program for at least 3 years

Any immigrant students with Spanish speaking backgrounds in their 0-3 years of being in US schools

Native Speakers—students with proven foundational literacy skills based on language assessment outcomes

Criterios de los programa de idioma dual de secundaria

Estudiantes que participaron en el programa DL de primaria durante al menos 3 años.

Cualquier estudiante inmigrante con antecedentes de habla hispana en sus 0-3 años de estar en escuelas de EE.UU.

Hablantes nativos: estudiantes con habilidades de alfabetización fundamentales comprobadas según los resultados de la evaluación del idioma

FBMS DL Students will
develop...

Higher Levels of Self-Esteem

Higher Levels of Cultural
Identity

An Intercultural Understanding
and Collaboration

Los estudiantes de
FBMS DL
desarrollaran...

Niveles mas altos de
autoestima

Niveles superiores de
identidad cultural

Una comprensión y
colaboración interculturales

Program Components—Goal is 50/50

Elective in Spanish (Span. 2, Span 3, AP Spanish)—Taught in Spanish, work in Spanish

Math, Science and/or Social Studies—Taught in Spanish, work in English and Spanish

Componentes del programa-La meta es 50/50

Optativa en español (Spanish 2, Spanish 3, AP Spanish): enseñado en español, trabajo en español

Matemáticas, ciencias, y/o estudios sociales-enseñado en español, trabajo en inglés y español